

**Réunion ordinaire du conseil  
Le 27 septembre 2018**

**19 h**

**Salle du conseil  
Place Miramichi**

Sont présents : Le maire, M. Adam Lordon; le maire adjoint, M. Brian King; les conseillers : MM. Chad Duplessie, Billy Fleiger, Tom King, Ryan Somers et Tony Walsh; et les conseillères : Mmes Tara Ross-Robinson et Shelly Williams

Membres du personnel : Le directeur municipal, M. Mike Noel; la secrétaire adjointe, Mme Rhonda Ripley; la trésorière, Mme Darlene O'Shea; le chef de police, M. Paul Fiander; le chef adjoint des pompiers, M. Mario Berthiaume; la directrice des Ressources humaines, Mme Mary Savage; le directeur du Développement économique et du Tourisme, M. Jeff MacTavish; le directeur du Mieux-être communautaire et des Loisirs, M. Jason Walsh; le directeur de l'Ingénierie, M. Darren Row; le directeur des Travaux publics, M. Jay Shanahan; et l'adjointe exécutive, Mme Peggy Doyle

Représentants des médias : Kris McDavid et Larry Lynch

Moment de recueillement – Le maire demande à toutes les personnes présentes d'observer un moment de recueillement.

1. Ouverture de la séance – Le maire déclare la séance ouverte à 19 h. Le quorum est constaté.
2. Consignation des présences – L'adjointe exécutive prend note des présences.
3. Adoption de l'ordre du jour – **Il est proposé par le conseiller Fleiger, appuyé par le conseiller Walsh, que l'ordre du jour soit adopté tel qu'il a été présenté. ADOPTÉ.**
4. Déclaration de conflits d'intérêts – Aucun conflit d'intérêts n'est déclaré.
5. Délégations
  - a) Présentation faite par la présidente-directrice générale de Dialogue Nouveau-Brunswick, Nadine Duguay-Lemay

Le maire souhaite la bienvenue à Mme Duguay-Lemay. Celle-ci présente Maxime Bourgeois, qui l'accompagne à la réunion. Elle explique que son rôle à Dialogue Nouveau-Brunswick est de promouvoir l'harmonie entre les collectivités. Elle demande à la municipalité de contribuer annuellement un montant de 1000 \$ à l'organisme, de nommer un chef de file communautaire pour le dialogue et d'utiliser les outils de promotion fournis par Dialogue Nouveau-Brunswick pour montrer que la municipalité est une communauté favorable au dialogue. Le maire Lordon remercie Mme Duguay-Lemay pour sa présentation instructive.

6. Approbation des procès-verbaux de réunions précédentes
  - a) Réunion ordinaire du conseil du 23 août 2018 – **Il est proposé par le maire adjoint, appuyé par le conseiller Duplessie, que le procès-verbal de la réunion ordinaire du conseil tenue le 23 août 2018 soit approuvé tel qu'il a été soumis. ADOPTÉ.**
  - b) Réunion du comité du conseil du 28 août 2018 – **Il est proposé par le conseiller Duplessie, appuyé par la conseillère Ross-Robinson, que le procès-verbal de la réunion du comité**

**SUITE À DONNER**

**Réunion ordinaire du conseil  
Le 27 septembre 2018  
-2-**

**SUITE À DONNER**

**du conseil tenue le 28 août 2018 soit approuvé tel qu'il a été soumis. ADOPTÉ.**

c) Présentation publique du 11 septembre 2018 concernant le demandeur, Marc Allain, directeur général du Carrefour Communautaire Beausoleil Inc. – **Il est proposé par la conseillère Williams, appuyée par le conseiller Somers, que le procès-verbal de la présentation publique tenue le 11 septembre 2018 concernant le demandeur, Marc Allain, directeur général du Carrefour Communautaire Beausoleil Inc. soit adopté tel qu'il a été soumis. ADOPTÉ.**

d) Réunion du comité du conseil du 11 septembre 2018 – **Il est proposé par le conseiller Walsh, appuyé par le maire adjoint, que le procès-verbal de la réunion du comité du conseil tenue le 11 septembre 2018 soit approuvé tel qu'il a été soumis. ADOPTÉ.**

e) Réunion du comité du conseil du 18 septembre 2018 – **Il est proposé par le conseiller Somers, appuyé par le conseiller King, que le procès-verbal de la réunion du comité du conseil tenue le 18 septembre 2018 soit approuvé tel qu'il a été soumis. ADOPTÉ.**

f) Réunion du comité du conseil du 20 septembre 2018 – **Il est proposé par la conseillère Ross-Robinson, appuyée par le conseiller Fleiger, que le procès-verbal de la réunion du comité du conseil tenue le 20 septembre 2018 soit approuvé tel qu'il a été soumis. ADOPTÉ.**

g) Réunion du comité du conseil du 25 septembre 2018 – **Il est proposé par le conseiller Duplessie, appuyé par le conseiller Walsh, que le procès-verbal de la réunion du comité du conseil tenue le 25 septembre 2018 soit approuvé tel qu'il a été soumis. ADOPTÉ.**

7. Correspondance – Aucune.

8. Rapports des comités – Aucun.

9. Rapports des services

a) Service du développement économique et du tourisme – **Il est proposé par la conseillère Ross-Robinson, appuyée par le conseiller Fleiger, que le rapport du Service du développement économique et du tourisme daté du 21 septembre 2018 soit approuvé tel qu'il a été présenté. ADOPTÉ.**

b) Service du mieux-être communautaire et des loisirs – **Il est proposé par le conseiller Duplessie, appuyé par le maire adjoint, que le rapport du Service du mieux-être communautaire et des loisirs visant la période allant du 21 août au 24 septembre 2018 soit approuvé tel qu'il a été présenté. ADOPTÉ.**

c) Service d'incendie – **Il est proposé par le conseiller Walsh, appuyé par la conseillère Ross-Robinson, que le rapport du Service d'incendie d'août 2018 soit approuvé tel qu'il a été présenté. ADOPTÉ.**

**Réunion ordinaire du conseil  
Le 27 septembre 2018  
-3-**

**SUITE À DONNER**

d) Service de police – **Il est proposé par le conseiller Somers, appuyé par le conseiller Walsh, que le rapport du Service de police d’août 2018 soit approuvé tel qu’il a été présenté. ADOPTÉ.**

e) Service de l’ingénierie – **Il est proposé par le conseiller Fleiger, appuyé par le maire adjoint, que le rapport du Service de l’ingénierie daté du 21 septembre 2018 soit approuvé tel qu’il a été présenté. ADOPTÉ.**

f) Service des travaux publics – **Il est proposé par le maire adjoint, appuyé par le conseiller Walsh, que le rapport sur l’état d’avancement des travaux du Service des travaux publics de septembre 2018 soit approuvé tel qu’il a été présenté. ADOPTÉ.**

10. Autres rapports

a) Rapport mensuel des écarts budgétaires / Rapport mensuel des activités financières – **Il est proposé par le conseiller King, appuyé par la conseillère Ross-Robinson, que le rapport mensuel des écarts budgétaires et le rapport mensuel des activités financières d’août 2018 soient approuvés tels qu’ils ont été présentés. ADOPTÉ.**

**Trésorière**

b) Déclarations des membres du conseil

Le conseiller Duplessie distribue des t-shirts orange aux membres du conseil. Il explique que le t-shirt orange est porté pour montrer qu’on honore les survivants des écoles résidentielles.

Le maire adjoint remercie Jay pour tout le travail accompli.

Le conseiller Walsh remercie Mario et l’équipe du Service d’incendie qui ont récemment combattu un feu de structure à Strathadam.

La conseillère Williams rappelle que les soupers de l’amitié auront lieu à l’Armée du salut les lundis, de 16 h à 16 h 45. Elle mentionne le lancement du CD de Joanne Lynch et de Claire Young qu’on peut se procurer au prix de 20 \$ au Dave’s Service Center. Elle félicite la famille Fletcher qui a ouvert un labyrinthe de maïs à Nelson.

Le conseiller Fleiger félicite les Chatham Ironmen qui viennent de remporter le tournoi provincial et l’équipe de baseball mosquito AAA qui a participé à un tournoi à Terre-Neuve-et-Labrador.

Le conseiller Somers félicite tous les nouveaux élus locaux et adresse des remerciements au ministre Fraser pour ses 12 années de service.

11. Arrêtés municipaux – Aucun.

12. Questions diverses – Affaires nouvelles

a) Rapports de gestion

i) ENG-2018-20 – Attribution du contrat découlant de l’appel d’offres 18-009, Protection des berges - Loggieville – **Il est proposé par le maire adjoint, appuyé par le conseiller Fleiger, que le contrat découlant de l’appel d’offres 18-009 concernant la protection des berges à**

**Maire  
Secrétaire municipale**

**Réunion ordinaire du conseil  
Le 27 septembre 2018**

-4-

**SUITE À DONNER**

**Loggieville, soit attribué à la Hitchman Construction Ltd., pour le montant de 78 890 \$ (soixante-dix-huit mille huit cent quatre-vingt-dix dollars), incluant la TVH, et que le maire et la secrétaire municipale soient autorisés à signer le contrat ainsi attribué. ADOPTÉ.**

ii) ENG-2018-21 – Attribution du contrat découlant de l'appel d'offres 18-027, bassin de retenue de l'avenue Sunnyside – **Il est proposé par le maire adjoint, appuyé par le conseiller Somers, que le contrat découlant de l'appel d'offres 18-027 concernant le bassin de retenue de l'avenue Sunnyside soit attribué à la Delway Enterprises Ltd. pour le montant de 399 391,55 \$ (trois cent quatre-vingt-dix-neuf mille trois cent quatre-vingt-onze dollars et cinquante-cinq cents), incluant la TVH, et que le maire et la secrétaire municipale soient autorisés à signer le contrat ainsi attribué. ADOPTÉ.**

**Maire  
Secrétaire municipale**

iii) ENG-2018-22 – Programme d'amélioration des routes désignées – **Il est proposé par le conseil Fleiger, appuyé par le maire adjoint, que la Ville de Miramichi soumette le plan quinquennal ci-dessous à l'examen du ministère des Transports et de l'Infrastructure du Nouveau-Brunswick (MTINB) au titre du Programme d'amélioration des routes provinciales désignées :**

**Ingénierie**

	Description	Total du projet	Dépenses admissibles	Source du financement	Estimation du financement
2019	1 Intersection du boul. Newcastle – route King George, phase 1*	1 000 000 \$	800 000 \$	MTINB Miramichi	800 000 \$ 200 000 \$
	2 Route King George – French Fort Cove	300 000 \$	235 000 \$	MTINB Miramichi	199 750 \$ 100 250 \$
	3 Route King George – Nordin	1 500 000 \$	1 500 000 \$	MTINB Miramichi	1 275 000 \$ 225 000 \$
2020	4 Route 126-Route 118 jusqu'au chemin Nowlanville	1 400 000 \$	1 400 000 \$	MTINB Miramichi	1 190 000 \$ 210 000 \$
2021	5 Route King George – Déplacement des services publics	100 000 \$	100 000 \$	MTINB Miramichi	85 000 \$ 15 000 \$
	6 Route 117 de Forest Corner à Loggieville	950 000 \$	950 000 \$	MTINB Miramichi	807 500 \$ 142 500 \$
2022	7 Route King George, phase 2**	1 750 000 \$	1 180 000 \$	MTINB Miramichi	1 003 000 \$ 747 000 \$
	8 Route King George – Déplacement des services publics	100 000 \$	100 000 \$	MTINB Miramichi	85 000 \$ 15 000 \$
2023	9 Route King George, phase 3**	2 400 000 \$	1 530 000 \$	MTINB Miramichi	1 300 000 \$ 1 100 000 \$

\* Toutes les dépenses admissibles seront prises en charge par le MTINB.

\*\* Les travaux des phases 2 et 3 du projet de la route King George seront effectués après la fermeture du pont Centennial.

**ADOPTÉ.**

**Réunion ordinaire du conseil  
Le 27 septembre 2018**

-5-

- |   |  |
|---|--|
| <p>iv) MAN-2018-30 – Acquisition d’un bien-fonds</p> <p>a) <b>Il est proposé par la conseillère Williams, appuyée par le conseiller Walsh, que la Ville fasse l’acquisition d’un bien-fonds (terrain et structure) désigné par le NID 40259574 pour le montant de 600 \$. ADOPTÉ.</b></p> <p>b) <b>Il est proposé par la conseillère Williams, appuyée par le maire adjoint, que le maire et la secrétaire municipale soient autorisés à transférer le bien-fonds (terrain et structure) désigné par le le NID 40259574 à la Chatham Head Oldtimers Association pour le montant de 600 \$, les frais juridiques étant en sus. ADOPTÉ.</b></p> <p>v) MAN-2018-31 – Comité consultatif du plan d’urbanisme municipal de Miramichi – <b>Il est proposé par le conseiller King, appuyé par le conseiller Somers, que les personnes suivantes soient nommés au Conseil consultatif du plan d’urbanisme municipal de Miramichi, soit : Francis Malley; Russel Vye; Michelle Davidson-Leger; Greg Sargeant; le maire, Adam Lordon; le maire adjoint, Brian King; le conseiller, Chad Duplessie; et le directeur municipal, Mike Noel. ADOPTÉ.</b></p> <p>vi) <u>PW-2018-18 – Appel d’offres 16-021 – Service de collecte, de transfert et de traitement des déchets</u> – <b>Il est proposé par le conseiller Fleiger, appuyé par le maire adjoint, que le maire et la secrétaire municipale soient autorisés à prolonger l’actuelle entente passée avec la Fero Waste &amp; Recycling Inc. pour les coûts de service suivants : 650 822,22 \$, la TVH en sus, pour 2019; 663 838,67 \$, la TVH en sus, pour 2020. ADOPTÉ.</b></p> <p>vii) <u>CWR-2018-009 – Transfert du fonds de réserve d’immobilisation général en vue de financer des réparations à l’avant-champ du terrain Ironmen</u> – <b>Il est proposé par la conseillère Ross-Robinson, appuyée par le conseiller Fleiger, que le conseil municipal autorise le transfert d’un montant allant jusqu’à 15 000 \$ du fonds de réserve d’immobilisation général au fonds d’immobilisation général en vue de financer des réparations à l’avant-champ du terrain Ironmen, conformément au rapport de gestion CWR-2018-009. ADOPTÉ.</b></p> <p>viii) <u>MAN-2018-32 – Traitement du courrier du conseil municipal</u> – <b>Il est proposé par la conseillère Williams, appuyée par la conseillère Ross-Robinson, que le conseil adopte la politique 109 visant le traitement du courrier du conseil municipal (Processing of City Council Mail). ADOPTÉ.</b></p> <p>b) <u>Annonces du maire</u></p> <ul style="list-style-type: none"><li>• Le plan de réaménagement des centres-villes entre dans une nouvelle phase et des consultations publiques seront tenues le 10 octobre, au Kin Centre, et le 17 octobre, au Rodd Miramichi, de 18 h à 20 h.</li></ul> | <p><b>SUITE À DONNER</b></p><br><br><p><b>Directeur municipal<br/>Trésorière</b></p><br><br><p><b>Secrétaire municipale</b></p><br><br><p><b>Secrétaire municipale</b></p><br><br><p><b>Secrétaire municipale</b></p><br><br><p><b>Trésorière<br/>Mieux-être<br/>communautaire et<br/>Loisirs</b></p><br><br><p><b>Secrétaire municipale</b></p> |
|---|--|

**Réunion ordinaire du conseil  
Le 28 septembre 2018**

-6-

**SUITE À DONNER**

- Félicitations aux Chatham Ironmen pour avoir remporté le titre provincial contre Fredericton. Le maire Mike O'Brien endossera le chandail des Chatham Ironmen lors de la prochaine réunion du conseil municipal, le 9 octobre.
- Les guides vendront leurs biscuits dans la collectivité.
- L'activité annuelle du lancer de citrouilles (Pumpkin Fling) de Miramichi se tiendra au parc Waterford Green, le samedi 29 septembre, de midi à 15 h, et de nombreuses activités sont prévues pour toute la famille.
- La Marche pour l'autisme se tiendra le samedi 29 septembre au parc Waterford Green. L'inscription commencera à 9 h 30. De nombreuses activités sont prévues pour les familles.
- Le club Rotary de Chatham tiendra également son concours du meilleur chili de concert avec le lancer de citrouilles. Tous les fonds amassés seront donnés aux programmes STIM (sciences, technologie, ingénierie, mathématiques) des écoles locales.
- L'unité du North Shore (NB) Regiment Reserve tiendra des portes ouvertes au manège militaire (305, rue George) ce samedi, le 29 septembre, de 11 h à 15 h et invite la population à venir faire un tour.
- La Course à la vie CIBC, qui se tient chaque année, aura lieu le dimanche 30 septembre. La cérémonie d'ouverture aura lieu à 12 h 15 au Beaverbrook Kin Center, et le départ de la course se fera à 13 h à partir du même endroit. Pour obtenir plus amples renseignements, aller à [cibcrunfortheure.com](http://cibcrunfortheure.com).
- La Semaine du mieux-être se tiendra du 1er au 7 octobre.
- La Semaine mondiale de l'allaitement maternel sera célébré du 1er au 7 octobre. Les entreprises qui sont intéressées à s'inscrire comme endroit favorable à l'allaitement maternel au Nouveau-Brunswick sont invitées à s'inscrire en allant sur le site Web du gouvernement provincial ou en communiquant avec le comité de Northumberland de l'Initiative des amis des bébés, au 626-3594.
- La Semaine de prévention des incendies se déroulera du 7 au 13 octobre. Le thème de 2018 est « Regarde. Écoute. Apprends. Sois attentif. Un feu peut survenir à n'importe quel moment ». La Journée Hector Fournier, qui se tient de concert avec la Semaine de prévention des incendies, sera soulignée le 14 octobre, à 13 h 30, au parc Queen Elizabeth. Un autre lieu sera confirmé en cas de pluie.
- Le festival de la bouffe de rue (Food Truck Festival) sera de retour au parc Waterford Green, le 13 octobre. Des camions de cuisine de rue, d'autres marchands et des musiciens seront sur place toute la journée, à compter de 11 h.
- La Fondation canadienne Rêves d'Enfants organise une marche pour des Rêves d'enfants, le samedi 13 octobre. Le départ se fera à 11 h à partir du centre récréatif Lindon.
- La chambre de commerce de Miramichi tiendra son 20e gala de remise des prix des entreprises au centre de divertissement Riverside, le 18 octobre à compter de 18 h 30. Pour obtenir plus amples renseignements, aller à sa page Facebook.

**Réunion ordinaire du conseil  
Le 28 septembre 2018  
-7-**

**SUITE À DONNER**

13. Clôture de la réunion – **Il est proposé par le conseiller Fleiger, appuyé par la conseillère Williams, que la séance soit levée. La séance est donc levée à 20 h 27. ADOPTÉ.**

Le maire,

La secrétaire adjointe,

\_\_\_\_\_  
Adam Lordon

\_\_\_\_\_  
Rhonda Ripley